

I MUA I TE AROARO O TE TARAIPUNARA O WAITANGI

WAI 2700

WAI 2872

I TE TAKE Ō

te Treaty of Waitangi Act 1975
(te ture)

Ā

I TE TAKE Ō

te Mana Wāhine Kaupapa Inquiry
(Wai 2700)

Ā

I TE TAKE O

tētahi tono a **Dr Leonie Pihama,**
Angeline Greensill, Hilda
Halkyard-Harawira, Mereana
Pitman rātou ko **Te Ringahuia**
Hata (Wai 2872)

NGĀ KOHINGA KŌRERO A KERI OPAI

Ka tāpaea i te rā 27 o Hūrae 2022

RECEIVED

Waitangi Tribunal

27 Jul 22

Ministry of Justice
WELLINGTONANNETTE
SYKES & Co.
barristers & solicitors8 – Unit 1 Marguerita Street
Rotorua, 3010

Wāea o te tari: 07-460-0433

Ngā Rōia: Annette Sykes / Hinerau Rameka / Camille Houia
Imeera: asykes@annettesykes.com / hinerau@annettesykes.com /
camille@annettesykes.com

E TE TARAIPUNARA

Hei Timatanga

Ngeri – Tamarau

*“Taku kuia e! Taku kuia e! – te ara o taku tupuna i tohi ai au ko Te Atiawa nō
runga i te rangi”*

*Ehara te reo Māori i te reo tāmi iho i te mana wahine, otirā, māku e taukī atu
i konei, he reo hiki, he reo hāpai, he reo whakatairanga kē i te mana wahine.*

Te Nako o Ngā Kōrero

1. Kua tuhi ēnei kōrero hei tautoko i te kereme WAI 2872.
2. **Kua iri atu he Whakaaturanga ki ngā kōrero nei, kua tohua ki te “A.”** Kua iri atu te Whakaaturanga nei hei arahi i aku kōrero. Anei ngā kaupapa o taku kōrero e whai ake nei:
 - a. Kupu ira tangata kore;
 - b. Ingoa ira tangata kore; me
 - c. Te A/Ā me te O/Ō.

Kupu Ira Tangata Kore

3. He nui kē noa atu ngā kupu Māori kāore e whaiira tangata ana. He tauira noa iho ēnei:
 - a. tangata = person
 - b. tāngata = people
 - c. Ia = him/her
 - d. Tāna = his/hers
 - e. Tōna = his/hers

- f. Māna = for him/her
- g. Mōna = for him/her
- h. Kaumātua (ko tā Taranaki whakamahinga – mehemea ka taea te āpiti atu te ‘hunga’ ki mua o te kupu, he kupu whakamārama rōpū kāore kau ōna ira tangata = te hunga kaumātua)

4. Nā te ira tangata koretanga o roto o te reo, e kore e taea tēnei momo rerenga kōrero e kitea nuitia ana i roto i te reo Pākehā: “Tahiti and her islands”, “The Māori as he was.”

Ingoa Ira Tangata Kore

5. I takea mai ngā ingoa o ngā tūpuna i te taiao, i ngā āhuatanga o te wā; he matenga pea, he pakanga, he hui nui whakahirahira, he putanga wānanga me te tini āhuatanga atu anō:

Paeahi	Rauru	Ruaiti
Kiwi	Te Aka	Makaweroa

6. Mehemea e whaiira tangata ana te ingoa tupuna, ko taua āhua anō, he mea taketake ake i te taiao tonu, i ngā āhuatanga rānei o te wā:

Tamatekapua	Hinerau
Tamarongo	Hinerangi
Tānewai	Māhinekura

7. Nā te takenga pērā mai o te ingoa, ka tere kitea e hāra i te mea me tapa te tama ki te ingoa e whaiira tāne ana, te kōtiro rānei ki te ingoa whaiira wahine:

Turi = Rongorongo
|
Tāneroroa = Uw’enga Puanaki
|
Ruanui

8. He wahine kē a Tāneroroa, ehara i te tāne.
9. I tua atu i te iratangata koretanga o roto o te reo Māori, tērā ētehi āhuatanga reo e kitea ai te hiki mana wahine o roto tonu i te reo. Kei roto i taku whakaaturanga ētahi tauira.

Te A/Ā me te O/Ō

10. I takea mai te ture reo nei te 'A me te O' i te tino tikanga whakahaere a ngā tūpuna, te tapu me te noa. Hei whakamāramarama tēnei i ngā honohononga me ngā whanaungatanga:
 - a. Ko Taranaki tōku maunga
 - b. Ko Ngeri tāku ngeru (mōkai)
 - c. Ko Whareroa te whare o te whānau
 - d. Ko tēnei te rakuraku a te whānau
11. Ka tere kitea kei te mana whakahaere e 'a' ai rānei, e 'o' ai rānei. Mehemea e whaitāmitanga mana wahine ana te reo Māori, kua kitea i konei engari kāore kau ana:

Ko Pūkākā tōku matua tāne
Ko Karoro tōku whaene
12. Nā ngā mātua ko puta ko tamaiti. Nā rāua ko ia. Koirā i 'o' ai.
13. He rite anō mō te tuahine ki te tūngāne. Ehara i te mea kāore e eke ana tō te wahine mana:

Ko Moerangi tōku tuahine
14. Mehemea nō te whakatipuranga kotahi rāua tahi, ka noho 'o' mai, ahakoa tāne, ahakoa wahine.
15. Ki a ahau nei rā, koinei tētehi o ngā tino take e kaha ana au ki te whakapae ake, ehara te reo Māori i te reo tāmi iho i te mana wahine, i te mea, mehemea e pērā ana ngā

whakaaro a ngā tūpuna, arā, he iti kē tō te wahine mana i tō te tāne, kāore e kore, kua rerekē te whakamahinga i te ‘a’ me te ‘o’. Kua ‘a’ mō te wahine, kua ‘o’ mō te tāne.

16. Kāore rawa i pērā ō rātou whakaaro.

Taku Tuhinga Roa

17. Hei āwhina i te tepu o te Taraipuinara, me te tautoko i aku kōrero **kua iri atu taku tuhinga roa mō taku tohu ki ngā kōrero nei, kua tohua ki te “B.”**

K Opai


Nāku nei, nā

Keri Opai